

Appel à communication

Ce colloque international vise à créer un espace de discussion sur les défis actuels dans le domaine de l'enseignement des langues. Le terme *langue* est volontairement envisagé ici dans sa dimension sociale, conçu comme le véhicule dynamique et vital de la communication verbale qui relie individus et communautés. Tout locuteur est un « acteur social », ainsi que le rappelle le Conseil de l'Europe, dans la mesure où l'utilisateur/apprenant « coconstrui[t] du sens dans l'interaction [...] par le développement des notions de médiation et de compétences plurilingues et pluriculturelles » (Conseil de l'Europe, 2021, p. 21). Les travaux de la sociolinguistique, « partie de la linguistique qui s'occupe des rapports entre les langues et leurs locuteurs » (Cuq & Gruca, 2017, p. 72), n'ont eu de cesse de le confirmer. Ainsi, l'enseignement de la langue ne se limite pas simplement à la transmission de savoirs linguistiques mais intègre également une dimension interculturelle essentielle à la compréhension et à l'interaction dans des environnements plurilingues (Byram, 2009).

Ce colloque ambitionne de repenser l'enseignement des langues pour que la langue soit appréhendée au plus près de sa réalité : non pas celle d'un système qu'il s'agirait de maîtriser, mais celle d'un outil de médiation et d'interaction humaines puissant. Ce choix invite les chercheurs et les praticiens à exposer et explorer des pédagogies innovantes et pluridisciplinaires qui reflètent la complexité de la communication dans nos sociétés modernes où interagissent des acteurs sociaux plurilingues.

Cet événement multilingue, qui pourra se tenir en français, en anglais, en chinois ou en arabe, célèbre la richesse de toutes les langues et affirme la valeur de leur pluralité dans le domaine de l'éducation. C'est précisément cette pluralité que la conférence cherche à embrasser et à promouvoir. En effet, avec l'évolution actuelle du monde, le plurilinguisme fait désormais partie de l'identité des individus. Comme le rapporte Françoise Hickel (2007) à propos de l'ouvrage de Danièle Moore, *Plurilinguismes et école*, « le répertoire est complexe, pluriel et dynamique. Les contacts de langues et de cultures, et les formes d'alternances peuvent constituer des ressources, dont on peut exploiter le potentiel d'apprentissage [...] ». Dès lors, il semble nécessaire que l'enseignement des langues prenne en compte le répertoire plurilingue des apprenants pour s'y appuyer.

Ce colloque se tiendra à Sorbonne Université Abu Dhabi, dont la devise, « Un pont entre les civilisations », s'inscrit pleinement dans la philosophie de cet événement scientifique, en affirmant la volonté de créer des liens entre les langues. Ce lieu constitue un cadre propice pour encourager une réflexion commune profonde, ouverte et critique sur les enjeux de l'enseignement des langues en contexte arabophone.

Elle s'articulera autour de trois grands axes :

Axe 1 : Transversalité et Plurilinguisme

La notion de transversalité, en tant que compétence et savoir, se réfère ici, dans le contexte de ce colloque, à une notion devenue essentielle. *Trans-* signifie au-delà, il a une « valeur de mouvement [...] qu'on retrouve en didactique avec une acception métaphorique un peu différente : ce qui passe à travers se retrouve dans chaque élément » (Chnane-Davin & Cuq, 2008, p. 10). Cette notion correspond donc au transfert et à la mobilisation de connaissances ou de compétences entre diverses situations. En contexte d'enseignement, cela peut se traduire par exemple par un projet en langue étrangère où les apprenants réalisent des exposés sur des sites patrimoniaux ou des œuvres artistiques entre autres (Muller & Borgé, 2020). Il ne s'agit pas ici d'accumuler des compétences dans diverses situations, mais plutôt de les appliquer dans divers contextes. L'acquisition de la compétence plurilingue repose aussi sur cette vision ouverte et sans frontières de l'apprentissage de différentes langues. La compétence plurilingue et pluriculturelle est la capacité d'une personne à communiquer en plusieurs langues et à interagir dans plusieurs cultures et même si elle ne les maîtrise pas toutes parfaitement, elle reste une compétence transversale, qui ne correspond pas à « une superposition ou juxtaposition de compétences toujours distinctes » (Coste, Moore & Zarate, 1997/2009, p.11).

Ces enjeux prennent une dimension particulière dans les contextes arabophones, où la compétence plurilingue et les approches pédagogiques transversales pourraient offrir des perspectives renouvelées pour l'enseignement des langues. Les communications attendues pour cet axe pourront porter sur :

- La présentation de travaux de recherche, de dispositifs pédagogiques d'enseignement-apprentissage intégrant les langues dans une logique transversale ;
- La présentation de travaux de recherche, de dispositifs pédagogiques d'enseignement-apprentissage explorant la compétence plurilingue.

Axe 2 : Conception de curricula et plurilinguisme

Transparent en français et en anglais, le terme de curriculum est un outil-cadre de l'enseignement de langues. « Un curriculum est, ici, la forme que prend l'action de rationalisation conduite par des décideurs de l'éducation pour faciliter une expérience d'apprentissage » (Martinez, 2011, p.275). Cette définition place au cœur de curriculum, la nécessité d'organiser les apprentissages de manière « rationnelle », autrement dit d'offrir aux apprenants une approche choisie soutenant leur apprentissage. On retrouve ici la centralisation de l'apprenant au cœur de l'enseignement des langues. Néanmoins, avec l'essor de la mondialisation, le plurilinguisme devient une composante reconnue. Il devient nécessaire d'intégrer la compétence plurilingue et pluriculturelle dans les curricula.

Cet axe invite les participants à partager leur expérience d'intégration du plurilinguisme dans les curricula ainsi que leurs réflexions pour renforcer et faciliter cette intégration. Il offre un espace pour permettre aux participants à faire part de leur expérience curriculaire dans l'enseignement des langues, ainsi que leurs réflexions pour renforcer et faciliter cette expérience d'apprentissage. Les contributions attendues pour cet axe pourront porter sur :

- La description ou le questionnement des objectifs éducatifs dans un curriculum en contexte arabophone ;
- La création ou l'adaptation, l'organisation des apprentissages et l'application de curriculum dans l'enseignement des langues.

Axe 3 : Expériences pédagogiques et pratiques enseignantes

Enseigner une langue, même dans des contextes culturels très différents, repose sur une expérience pédagogique partagée. En effet, « lorsqu'on s'adresse à des professeurs qui viennent de pays et de culture très différents, on s'aperçoit que quelque chose transcende les différences, et que leurs réactions sont différentes de personnes qui n'auraient pas enseigné » (Cicurel, 2011, p.157). Ainsi, les enseignants auraient une pratique enseignante commune. Cela suggère qu'il existe une forme de « terreau commun » (Cambra citée par Cicurel, 2011, p.157), qui donne aux enseignants une pratique professionnelle commune.

Cependant, ces pratiques sont le résultat d'un processus incluant un ensemble de décisions individuelles et contextuelles, comme le rappelle Altet et al., (2012, p.37) qui définissent la pratique enseignante comme « la manière de faire singulière d'une personne, sa façon réelle, propre, d'exécuter une activité professionnelle dans une institution d'enseignement. ». Les pratiques pédagogiques sont donc multidimensionnelles et s'adaptent aux situations et aux sujets.

Ainsi, cet axe propose d'explorer cette variété de pratiques, en offrant un espace pour faire entendre les multiples façons d'enseigner les langues en contexte arabophone.

Les communications attendues pour cet axe pourront porter sur :

- Des retours d'expériences en classe de langue (tout niveau) ;
- Des expérimentations menées sur le terrain ;
- Des réflexions sur la posture de l'enseignant.

Format attendu

Les propositions de communication acceptées seront rédigées en anglais ou en français et ne dépasseront pas 500 mots (avec un maximum de 3 références bibliographiques, normes APA et 3 mots clefs) pour une intervention orale de 25 minutes. Elles sont à déposer sur le site : rethinkinglang.sciencesconf.org

La date limite de dépôt des propositions est fixée au **19 octobre 2025**.

Calendrier initial

Dans la continuité de la journée internationale de l'Éducation (UNESCO), ce colloque international se tiendra les 26 et 27 janvier 2026 **en présentiel uniquement** à Sorbonne Université Abu Dhabi.

- Diffusion de l'appel à contributions : **30 août 2025**
- Date limite d'envoi des propositions : **25 octobre 2025**
- Notification d'acceptation des propositions : **à partir du 17 novembre 2025**
- Ouverture des inscriptions : **du 24 novembre 2025 au 5 janvier 2026**.

Bibliographie

- Altet, M., Bru, M., & Blanchard-Laville, C. (2012). Les pratiques enseignantes, leurs processus de fonctionnement : Un objet pour les sciences de l'éducation. In *Observer les pratiques enseignantes* (p. 9-26). L'Harmattan. <https://doi.org/10.3917/har.cifal.2012.01.0009>
- Byram, M. (2009). Sociétés multiculturelles et individus pluriculturels : le projet de l'éducation interculturelle, Division des Politiques linguistiques, Conseil de l'Europe, Strasbourg.
- Cambra, M. (2018). Chapitre 12. Former les enseignants à l'éducation plurilingue et interculturelle. In *L'éducation plurilingue et interculturelle* (p. 240-257). Didier. <https://shs.cairn.info/l-education-plurilingue-et-interculturelle-la-perspective-du-conseil-de-l-europe-ebook--9782278086689-page-240>
- Chnane-Davin, F., & Cuq, J.-P. (Éds.). (2008). *Du discours de l'enseignant aux pratiques de l'apprenant*. Le Français dans le Monde.
- Cicurel, F. (2011). Chapitre 5. Styles d'agir professoral : Pratiques, répertoires et postures. *Langues et didactique*, 155-191.
- Conseil de l'Europe, *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer – Volume complémentaire*, Éditions du Conseil de l'Europe, Strasbourg, 2021. <https://rm.coe.int/volume-complementaire-au-cecr/16809ea0d4>
- Coste, D. ; Moore, D. & G. Zarate. (1997/1999) (3e édition). *Compétence plurilingue et pluriculturelle*. Vers un Cadre Européen Commun de référence pour l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes : études préparatoires. Comité de l'Éducation, Conseil de la Coopération culturelle, Éditions du Conseil de l'Europe, Strasbourg. <https://rm.coe.int/168069d29c>
- Cuq, J.-P., & Gruca, I. (2017). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* (4e éd). Presses universitaires de Grenoble.
- Hickel, F. (2008). Danièle Moore , Plurilinguismes et école. *Sociétés et jeunesses en difficulté. Revue pluridisciplinaire de recherche*, n°4, Article n°4. <https://journals.openedition.org/sejed/1093>
- Martinez, P. (2011). Construire et mettre en œuvre un curriculum. In *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures : Approches contextualisées* sous la direction de Philippe Blanchet, Patrick Chardenet. Philippe Blanchet et Patrick Chardenet. Éditions des archives contemporaines ; Agence universitaire de la francophonie (Montréal), pp.509, 2011, 978-2-813000-48-4. <hal-01436588>
- Muller, C., & Borgé, N. (2020). *Aborder l'œuvre d'art dans l'enseignement des langues-Ebook*. Didier.
- Wokusch, S. (2022). *Fondements de la didactique des langues-cultures. Cours d'introduction à la didactique des langues-cultures*. Center for Open Science. <https://doi.org/10.35542/osf.io/av62p>